

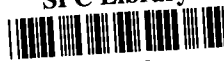
26 OCT. 1983

COMMISSION DU PACIFIQUE SUD

QUINZIEME CONFERENCE TECHNIQUE REGIONALE DES PECHEES  
(Nouméa, Nouvelle-Calédonie, 1 - 5 août 1983)

RAPPORT

SPC Library



32743

Bibliothèque CPS

Nouméa, Nouvelle-Calédonie  
Août 1983

1107/83



TABLE DES MATIERES

	<u>Page</u>
I. ALLOCUTION D'OUVERTURE	1
II. DESIGNATION DU PRESIDENT ET DU VICE-PRESIDENT	1
III. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET CALENDRIER DE TRAVAIL	1
IV. EXAMEN DU PROGRAMME DE TRAVAIL SUR LA PECHE COTIERE	2
A. Projet de développement de la pêche profonde	2
B. Etudes des ressources démersales	3
C. Subventions de la CPS	3
D. Formation	3
E. Collecte et diffusion de l'information	4
F. Autres activités	4
V. DISPOSITIFS DE CONCENTRATION DU POISSON	5
A. Nouvelles possibilités pour les petites pêches	5
B. Incidences des conclusions de l'étude des modèles de DCP réalisée par la CPS	5
VI. PECHE OCEANIQUE	6
A. Etat d'avancement des éléments prioritaires du Programme d'évaluation des thonidés et marlins	6
B. Les besoins futurs en matière de conservation des ressources de thonidés de la région et le rôle du Programme d'évaluation des thonidés et marlins	7
VII. JOURNEE D'ETUDE CONSACREE A LA MANUTENTION ET AU TRAITEMENT DU POISSON	9
A. Manutention et traitement simple à bord	9
B. Le contrôle de la qualité dans les installation de congélation	9
C. Techniques simples de traitement du poisson pour sa conservation en vue de la consommation de subsistance et de la vente sur les marchés intérieurs et étrangers	10
D. Les systèmes de commercialisation et de distribution - facteurs économiques	10
E. Formation	10

## I. ALLOCUTION D'OUVERTURE

1. M. Francis Bugotu, Secrétaire général, ouvre officiellement la Conférence en souhaitant la bienvenue aux délégués et en soulignant l'importance que revêt la Conférence de cette année, notamment pour les pêches thonières de la région.

## II. DESIGNATION DU PRESIDENT ET DES AUTRES MEMBRES DU BUREAU

2. La Conférence de l'année dernière ayant recommandé que la présidence soit assurée par le Gouvernement de Tonga et la vice-présidence par le Gouvernement de Tuvalu, MM. Semisi Fakahau et Elisala Pita sont respectivement désignés pour assumer ces fonctions. La Conférence adopte la proposition faite par le Secrétariat général d'assurer un roulement au sein du Comité de rédaction afin que le maximum de délégués puissent y participer. Après des consultations individuelles des délégués, la composition du Comité de rédaction s'établit comme suit :

Lundi	: Nouvelle-Calédonie, Vanuatu, Polynésie française, Tonga
Mardi	: Etats-Unis d'Amérique, Kiribati, France, Samoa américaines
Mercredi	: France, Kiribati, Guam
Jeudi	: Tonga, Etats Fédérés de Micronésie, Guam, Samoa américaines
Vendredi	: Nouvelle-Calédonie, Etats Fédérés de Micronésie, Vanuatu, Polynésie française.

## III. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET CALENDRIER DE TRAVAIL

3. Le délégué de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, fait observer que l'intitulé du point 6 a) a été modifié et propose de rétablir l'intitulé original. Après un échange de vues, le délégué de Vanuatu propose le nouvel intitulé suivant : "Les besoins futurs en matière de conservation des ressources de thonidés de la région et le rôle du Programme d'évaluation des thonidés et marlins. La Conférence adopte cette formule de compromis.

4. La Conférence décide d'inverser les deux alinéas du point 6 de l'ordre du jour et d'examiner le point 6 b) - "Etat d'avancement des éléments prioritaires du Programme d'évaluation des thonidés et marlins" - avant le point 6 a). Il est proposé que l'examen des points 1 à 6 soit achevé le mercredi et que la journée du jeudi soit consacrée au point 7.

5. Ainsi modifié, le projet d'ordre du jour est adopté.

ORDRE DU JOUR

1. Allocution d'ouverture
2. Désignation du Président et des autres membres du Bureau
3. Adoption de l'ordre du jour et calendrier de travail
4. Examen du programme de travail sur la pêche côtière
5. Dispositifs de concentration du poisson
  - a) Nouvelles possibilités pour les petits pêcheurs
  - b) Incidences des conclusions de l'étude des modèles de DCP réalisée par la CPS
6. Pêche océanique
  - a) Etat d'avancement des éléments prioritaires du Programme d'évaluation des thonidés et marlins. (Une réunion du Comité d'experts du thon des tropiques est prévue dans le cadre de l'examen de ce point.)
  - b) Les besoins futurs en matière de conservation des ressources de thonidés de la région et le rôle du Programme d'évaluation des thonidés et marlins
7. Journée d'étude consacrée à la manutention et au traitement du poisson
8. Questions diverses
9. Adoption du rapport

IV. EXAMEN DU PROGRAMME DE TRAVAIL SUR LA PECHE COTIERE

A. Projet de développement de la pêche profonde

6. Une correction est apportée au document WP.1 dans lequel la mention PNUD doit être remplacée par la mention FAO (tableau 1 et paragraphe 7).

7. M. Bernard Smith, conseiller aux pêches, et MM. Paul Mead et Lindsay Chapman, maîtres-pêcheurs, résument les activités de la CPS au titre du Projet de développement de la pêche profonde et illustrent les missions effectuées dans plusieurs pays par des diapositives prises par les maîtres-pêcheurs. L'échange de vues qui s'ensuit permet de mettre en évidence les difficultés que rencontrent les pays membres pour développer la pêche côtière, et ce notamment en raison des problèmes que posent la mise en oeuvre de techniques adaptées aux conditions locales (Polynésie française), l'approvisionnement en appâts (Iles Cook), la commercialisation (Samoa américaines, Tonga et Kiribati), l'évaluation et la gestion des ressources (Samoa américaines, Tonga et Kiribati), et la conception de bateaux adaptés (Tonga, Polynésie française, Nouvelle-Calédonie et Tokelau). Plusieurs délégués formulent des avis favorables sur les travaux réalisés au titre de ce Projet. La Conférence charge le Comité de rédaction d'intégrer ces commentaires dans une recommandation sur l'orientation à donner au Projet.

Recommandation No 1

La Conférence félicite la Commission du Pacifique Sud de la réussite du Projet de développement de la pêche profonde et recommande de le poursuivre en continuant à faire une large place à la mise au point d'engins et de techniques de petite pêche.

B. Etudes des ressources démersales

8. L'examen de ce point se déroule dans le cadre de l'échange de vues sur le Projet de développement de la pêche profonde. On observe que, bien que peu de données statistiques existent dans la plupart des pays membres sur les stocks de poissons démersaux, les différents aspects de la gestion des ressources suscitent un intérêt considérable et que plusieurs organisations ont accompli des progrès notables en ce qui concerne l'évaluation des ressources profondes locales. M. René Grandperrin, observateur de l'ORSTOM, évoque les documents WP.9 et WP.12 et décrit les recherches sur les vivaneaux profonds exécutés à Vanuatu par l'ORSTOM en collaboration avec le Service des pêches de Vanuatu. La Conférence se félicite des progrès réalisés sur la voie de l'analyse des données recueillies dans le cadre du Projet de développement de la pêche profonde, auxquelles le Secrétariat général consacrera un rapport qui sera présenté à la Conférence de l'année prochaine, et fait la recommandation suivante.

Recommandation No 2

La Conférence recommande que la CPS continue de coopérer avec d'autres organisations à la collecte des données relatives aux stocks de poissons démersaux et qu'elle encourage les pays membres à recueillir ces données dans la mesure du possible.

Le délégué de la France signale que l'ORSTOM est prêt à apporter son concours technique à l'analyse de ces données si le Secrétariat général le juge utile.

C. Subventions de la CPS

9. Le conseiller aux pêches décrit succinctement les subventions accordées par la CPS en 1983 et signale que le rapport du consultant sur les dispositifs de concentration du poisson sera présenté dans le cadre du point 5 b) de l'ordre du jour.

D. Formation

10. La Conférence exprime sa satisfaction au sujet du cours de formation à la pêche organisé conjointement par la CPS et le Nelson Polytechnic de Nouvelle-Zélande, et son désir de voir ce cours maintenu. On fait observer que, en raison du caractère ponctuel de ce cours, il est difficile pour les pays membres de faire des prévisions en matière de formation professionnelle.

### Recommandation No 3

La Conférence recommande que la Commission du Pacifique Sud s'efforce de trouver un financement à long terme pour le cours CPS de formation à la pêche.

11. Le Secrétariat général relève que le Secrétariat du Commonwealth et la Fondation du Commonwealth se sont déjà déclarés disposés à assurer un financement à plus long terme.

12. Afin de juger la formation dispensée par ce cours, le conseiller aux pêches demande aux pays membres de faire rapport sur les prestations des stagiaires une fois ceux-ci rentrés dans leur pays.

### E. Collecte et diffusion de l'information

13. Le conseiller aux pêches souligne les difficultés que posait la publication régulière de l'ancien modèle de Lettre d'information sur les pêches; il espère que les changements apportés correspondent aux besoins des pays membres. Un manuel d'identification des poissons-appâts pour thonidés, intitulé "Guide des poissons-appâts communs de la zone d'activité de la Commission du Pacifique Sud", est achevé et devrait être imprimé prochainement. Quelques exemplaires sont présentés aux participants.

14. Le conseiller aux pêches informe les participants qu'il est prévu de publier deux manuels consacrés aux techniques de pêche. Le délégué de Vanuatu, souligne que le tirage devrait en être suffisamment important pour qu'une large diffusion puisse être faite et la CPS est invitée à rechercher des crédits supplémentaires à cette fin.

### F. Autres activités

15. Le délégué de Vanuatu demande où en est l'étude des ressources en bêche-de-mer effectuée à Fidji par la CPS deux ans plus tôt. Le conseiller aux pêches fait état des difficultés rencontrées pour obtenir le rapport définitif du consultant et assure les participants que tout sera mis en oeuvre pour que ce problème soit réglé.

16. A la demande du Secrétariat général, M. Antony Lewis fait un bref compte rendu de la réunion du Comité d'experts de la ciguatera à laquelle il a participé.

17. Le délégué de Vanuatu souligne la nécessité de disposer d'un bon guide des espèces de poissons qui sont couramment à l'origine des intoxications ciguatériques; en effet, de nombreux pays membres, prévoyant une augmentation du volume des prises, ont l'intention de développer leur marché et le manuel actuel de la CPS sur ce sujet est jugé trop général pour satisfaire les besoins dans ce domaine. Un bref échange de vues est consacré à la possibilité de réviser ce document. Le Secrétariat général signale que des entretiens ont eu lieu avec M. Raymond Bagnis, auteur du rapport précédent, et il estime qu'une révision du document demandera une somme de travail assez importante. Les conférences précédentes n'ayant pas attaché une grande priorité à cette activité, et d'autres questions ayant été jugées plus urgentes, elle a été mise en sommeil.

## V. DISPOSITIFS DE CONCENTRATION DU POISSON

### A. Nouvelles possibilités pour les petites pêches

18. Sur la base du document de travail AP.3, M. Garry Preston, conseiller adjoint aux pêches, expose succinctement les activités de la CPS en matière de mise au point d'engins et de techniques de petite pêche. Les travaux se sont, pour la plupart, déroulés à proximité des DCP. MM. Paul Mead et Lindsay Chapman, maîtres-pêcheurs, exposent en détail les techniques utilisées, les problèmes rencontrés et les résultats obtenus. Plusieurs délégués et observateurs font part de leurs propres expériences dans ce domaine. Bien que ce projet ait considérablement avancé, la Conférence observe que beaucoup reste encore à faire dans plusieurs secteurs; ces travaux devraient être effectués dans le cadre des missions futures au titre du Projet de développement de la pêche profonde et être également repris dans les programmes nationaux de développement des pêches. La Conférence remercie les maîtres-pêcheurs de donner aux différents gouvernements la possibilité de développer ces activités en les adaptant aux besoins locaux.

### B. Incidences des conclusions de l'étude des modèles de DCP réalisée par la CPS

19. Le conseiller aux pêches expose succinctement l'état d'avancement des programmes de mise en oeuvre de DCP dans la région et rappelle les problèmes qui ont conduit la Conférence de l'année précédente à recommander que cette étude soit entreprise. Il remercie les personnes et organismes qui ont permis de trouver le spécialiste voulu, et en particulier le Centre national technique des bouées du Ministère du commerce des Etats-Unis qui a prêté le concours de M. Richard Boy, expert-conseil en systèmes de mouillages.

20. M. Boy présente en détail son projet de rapport (document WP.2). Il expose les avantages et les inconvénients des différents éléments constituant les DCP et insiste en particulier sur la nécessité de considérer les DCP comme des systèmes complets. Il présente ensuite un modèle de ligne de mouillage recommandé qui répond aux critères fixés, à savoir une durée de service de deux ans, un coût modéré et une utilisation adaptée aux conditions prévalant dans le Pacifique. M. Boy expose en détail les différentes possibilités d'adaptation du modèle type aux conditions locales de mise en oeuvre. Son exposé donne lieu à de longs échanges de vues entre les participants; à l'issue de ce débat, la Conférence félicite le consultant et le conseiller aux pêches de leur travail et de cet excellent rapport.



VI. PECHE OCEANIQUEA. Etat d'avancement des éléments prioritaires du Programme d'évaluation des thonidés et marlins

21. M. Robert Kearney, coordonnateur du Programme thonidés et marlins, ouvre le débat en abordant la question du financement du Programme. Les crédits confirmés permettront de poursuivre le Programme jusqu'au mois d'avril 1984; les crédits supplémentaires récemment annoncés par le Gouvernement français et le financement qui pourrait être assuré par d'autres sources devraient permettre au Programme d'atteindre son terme prévu pour le mois de septembre 1984.

22. Sur la base du document WP.4, le coordonnateur du Programme thonidés fait le point de l'état d'avancement des projets prioritaires inscrits au Programme. A propos du projet prioritaire 8, M. Alain Morlière, chercheur à l'ORSTOM, fait état des progrès réalisés par le Gouvernement français dans la mise en oeuvre du service d'imagerie satellitaire, conformément à la demande faite par la Conférence de l'année dernière. Le système devrait être opérationnel dans le courant de l'année 1985; les données provenant des satellites géostationnaires permettront d'obtenir la température de surface de la mer ainsi que des informations météorologiques, tandis que celles provenant de satellites à défilement permettront l'analyse des ressources terrestres, côtières et lagunaires.

23. Il ressort de l'exposé de M. Kearney que, compte tenu de l'évolution qu'a récemment connue la pêche thonière dans le Pacifique, il pourrait être nécessaire de revoir l'ordre de priorité des éléments du Programme. Un long échange de vues est ensuite consacré aux éléments du Programme; M. Kearney donne à cette occasion des informations sur l'évolution qu'a récemment connue la pêche thonière dans le Pacifique occidental, notamment l'augmentation récente des opérations des senneurs. Les interactions entre pêcheries font l'objet d'un débat particulier au cours duquel plusieurs participants font part d'expériences intéressantes dans d'autres parties du monde.

24. M. Jean-Paul Rebert, observateur de l'ORSTOM, présente des diapositives faisant apparaître des modifications de la structure thermique du Pacifique pendant le phénomène El Nino de 1982-1983, le plus fort et le plus long jamais observé.

25. Le Président demande au coordonnateur du Programme thonidés son avis sur les modifications de l'ordre des priorités du programme de travail. M. Kearney répond que ces changements seront dans une certaine mesure fonction de la durée du Programme, mais que les premières priorités sont les suivantes :

- a) Collecte et évaluation des données sur les prises et l'effort de pêche;
- b) Evaluation des interactions entre pêcheries, notamment les pêcheries de thon jaune;
- c) Collecte de données biologiques sur le thon jaune et d'autres thonidés.

26. Les autres sujets figurant dans le document WP.4 devront être traités de façon ponctuelle, bien que certains d'entre eux, comme les programmes d'embarquement d'observateurs, puissent servir à réaliser les objectifs de première priorité.

27. Plusieurs questions sont posées sur le volume de domaines dont dispose déjà le Programme et sur les données supplémentaires qui seraient nécessaires pour évaluer les stocks. M. Kearney estime que 35% seulement du volume total des prises de bonites réalisées dans la zone d'action de la CPS sont déclarés à la CPS. A l'heure actuelle, les statistiques sont fournies par les pêcheries locales, par les navires exploités en co-entreprise, par les bateaux de pêche japonais ayant des permis de pêche ainsi que par quelques bateaux de Taïwan et de Corée. Les senneurs américains et les bateaux pêchant dans les eaux internationales de la zone d'action de la Commission ne transmettent aucune donnée à la CPS. Pour assurer une bonne couverture statistique, il faudrait que ces données soient recueillies, ainsi que celles provenant de l'extérieur de la zone d'action de la CPS. Il serait également nécessaire de pouvoir effectuer des contrôles, notamment en rassemblant les données relatives aux prises débarquées, en procédant à un échantillonnage des prises et en lançant des programmes d'embarquement d'observateurs.

28. A propos des programmes d'embarquement d'observateurs, le coordonnateur du Programme thonidés souligne les difficultés rencontrées pour obtenir le financement nécessaire au recrutement d'un coordonnateur des programmes régionaux d'embarquement d'observateurs, comme recommandé par la Conférence de l'année dernière, ainsi que les problèmes posés par la dualité d'objectifs, à savoir la collecte de données et la surveillance, ce dernier objectif étant considéré comme ne relevant pas des attributions de la CPS. M. Kearney signale cependant que des observateurs de la Commission ont été embarqués sur deux senneurs japonais ce qui a permis d'obtenir des informations utiles qui contribueront à améliorer le mode de collecte de données.

29. En passant en revue les activités du Programme d'évaluation des thonidés et marlins, les délégués notent que la plupart des connaissances actuelles sur la bonite dans le Pacifique occidental sont le fruit des travaux réalisés dans le cadre du Programme et de son prédécesseur, le Programme d'étude et d'évaluation des stocks de bonites. La non-prolongation du Programme thonidés aurait pour conséquence de ramener la région à la situation qui était celle d'avant le lancement du Programme bonites.

B. Les besoins futurs en matière de conservation des ressources de thonidés de la région et le rôle du Programme d'évaluation des thonidés et marlins

30. Après un échange de vues sur la poursuite du Programme sous sa forme actuelle ou sous une autre forme, la Conférence affirme son attachement à la poursuite du Programme et, partant de l'hypothèse que le Programme se poursuivra, passe en revue les sujets prioritaires. Les participants estiment que la couverture statistique doit être améliorée et un long débat s'engage sur les moyens d'y parvenir. Le type de statistiques nécessaires étant fonction des objectifs du programme statistique, il est très important de les définir avec précision. La plupart des participants s'accordent à penser qu'il faut plus de données provenant à la fois de la région et de l'extérieur. Les principales lacunes de la couverture actuelle et les moyens de les combler font l'objet d'un échange de vues qui débouche sur la question du financement et du recrutement de personnel pour le Programme dans l'hypothèse où celui-ci serait prolongé. M. Kearney souligne qu'il est extrêmement difficile de trouver et de garder le personnel voulu et qu'aucune démarche officielle en vue du financement d'une prolongation du Programme n'a été faite pour l'instant. Il estime cependant qu'un soutien très énergique de la présente conférence et de la Vingt-troisième Conférence du Pacifique Sud faciliterait les démarches en vue d'obtenir les crédits nécessaires.

31. La Conférence passe ensuite en revue les différentes propositions visant à obtenir de nouvelles données statistiques, notamment en provenance de l'extérieur de la région. M. August Felando, observateur de l'American Tunaboat Association, informe la Conférence que les senneurs américains fournissent des statistiques à des organisations internationales conformément aux accords passés mais qu'aucune disposition analogue n'existe dans la zone de la CPS. M. Paul Hooker, observateur du Programme thonidés dans l'Indo-Pacifique de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), souligne les possibilités d'échange de données avec son organisation. Le délégué de la France propose de fournir au Secrétariat général des informations sur les activités de la Commission internationale pour la protection des thonidés de l'Atlantique (ICCAT) et de la Commission interaméricaine du thon tropical (IATTC) pour que celles-ci soient traduites et diffusées.

32. Un débat s'engage ensuite sur les principaux sujets suivants : le financement et la durée d'une éventuelle extension du Programme; la participation d'autres organisations intéressées et des nations pratiquant la pêche hauturière au réseau statistique, et l'organisation ainsi que le calendrier d'une conférence destinée à faciliter une telle participation; l'intérêt que présentent de nouvelles opérations de marquage du thon jaune et de la bonite; la nécessité et les problèmes de la conservation et de la gestion d'une seule espèce dans une pêcherie à espèces multiples. La Conférence examine la nécessité d'assurer le financement du Programme dans l'avenir et, compte tenu de la priorité attachée à l'évaluation des interactions entre pêcheries thonières, note qu'il sera nécessaire d'obtenir des fonds supplémentaires pour de nouvelles opérations de marquage. A l'issue de cet échange de vues, la Conférence adopte les recommandations suivantes :

#### Recommandation No 4

La Conférence fait l'éloge du travail exécuté dans le cadre du Programme d'évaluation des thonidés et marlins et recommande vivement de poursuivre ce programme, dans un premier temps pour une période de deux ans, en donnant priorité à la collecte et à l'évaluation des données sur les prises et l'effort de pêche et à l'étude des interactions entre pêcheries.

#### Recommandation No 5

La Conférence reconnaît qu'il existe d'importantes lacunes dans les données dont dispose le Programme en ce qui concerne les prises et l'effort de pêche, mais elle n'est pas en mesure de déterminer les méthodes qui permettraient d'obtenir les informations nécessaires. Aussi recommande-t-elle à la Vingt-troisième Conférence du Pacifique Sud d'étudier les moyens d'obtenir, pour la poursuite des objectifs du Programme de travail révisé, la collaboration des pays pratiquant la pêche hauturière. La Conférence propose de prévoir à ce titre une réunion des Etats côtiers, des pays pratiquant la pêche hauturière et des organisations internationales intéressées et ayant une expérience dans ce domaine, comme l'Agence des pêches du Forum, la FAO, l'IATTC et l'ICCAT, afin de recenser les méthodes de collecte, d'intégration et d'analyse des données statistiques et autres données scientifiques concernant les espèces de poissons grands migrateurs dans la région. La Conférence relève que les informations émanant du Programme serviront à déterminer les problèmes ayant trait à la conservation des espèces de poissons grands migrateurs dans la région. La conférence proposée aurait ainsi à étudier les dispositions structurelles qui pourraient éventuellement être nécessaires pour assurer la conservation des ressources en thonidés de la région.

33. La proposition du Secrétariat général d'inviter l'Agence des pêches du Forum à s'associer à l'organisation de cette conférence fait l'objet d'un bref échange de vues.

VII. JOURNEE D'ETUDE CONSACREE A LA MANUTENTION  
ET AU TRAITEMENT DU POISSON

34. Le conseiller aux pêches ouvre la séance et déclare que les méthodes de manutention et de traitement du poisson à bord utilisées dans le Pacifique sont généralement très rudimentaires. Aussi est-il nécessaire de les améliorer afin de produire du poisson de meilleure qualité, notamment si l'on prévoit de stocker les poissons pendant longtemps ou de développer les exportations.

A. Manutention et traitement simple à bord

35. Le conseiller aux pêches présente deux films vidéo réalisés par la CPS à des fins de formation et intitulés "Handle It Right" (première et deuxième parties). M. Lindsay Chapman, maître-pêcheur de la CPS, y montre les bonnes méthodes de saignage, d'éviscération, de mise dans la glace, de levage des filets, d'emballage et de congélation du poisson. La Conférence estime que ces films constituent d'excellents outils pédagogiques et plusieurs participants déclarent qu'ils souhaiteraient en avoir des copies. La Conférence invite le Secrétariat général à rechercher des crédits pour ajouter des séquences modifiées selon le vœu des participants et permettre la diffusion de ces films vidéo dans les différents formats utilisés dans la région. M. Chapman effectue ensuite plusieurs démonstrations pratiques sur du poisson frais. A la suite d'un échange de vues, la Conférence observe que les différents pays doivent mettre au point des méthodes pratiques simples adaptées aux besoins des diverses situations du marché.

36. M. Guy Poulter, représentant l'Institut tropical de recherche et de développement du Royaume-Uni (TDRI), propose de fournir aux participants une documentation sur les méthodes de découpe des filets et de traitement, et M. David James, représentant la FAO, propose de communiquer des renseignements sur le commerce très difficile des peaux de requin.

37. A partir du document de fond n° 4, les participants discutent l'opération parfaitement réussie d'expédition par avion de poisson frais des Samoa américaines à Hawaï. Des questions lui ayant été posées sur les conditions d'importation à Hawaï, M. Doyles Gates, représentant le Service national des pêches maritimes des Etats-Unis, offre d'envoyer les renseignements demandés à la CPS qui les transmettra aux pays membres. M. James signale que dans le cadre de son projet "Infofish", la FAO a établi un répertoire des règles d'importation en vigueur dans les principaux pays importateurs de poisson et qu'un rapport a récemment été mis au point sur les débouchés qu'offrent Hong Kong, Singapour et Tokyo. Il souligne que ces marchés sont très exigeants en matière de qualité et que les échanges dans ce domaine ont un caractère saisonnier.

B. Le contrôle de la qualité dans les installations de congélation

38. Au cours de son exposé, M. Poulter expose les méthodes et techniques permettant de congeler le poisson dans les meilleures conditions. Durant le débat qui s'ensuit, un certain nombre de participants font observer que les normes de qualité des marchés locaux sont moins contraignantes que celles de la plupart des marchés étrangers, ce qui explique que se soient développées de mauvaises méthodes de manutention et qu'il n'y ait pas de contrôle de la qualité des produits dans les congélateurs.

C. Techniques simples de traitement du poisson pour sa conservation en vue de la consommation de subsistance et de la vente sur les marchés intérieurs et étrangers

39. M. Poulter expose les trois principales méthodes de conservation du poisson : la stérilisation (par mise en boîte, cuisson, saumurage ou fumage); l'abaissement de la température (par réfrigération ou congélation et la réduction de l'eau libre (par salage, fumage ou séchage). Plusieurs participants exposent les méthodes utilisées dans leur propre pays.

D. Les systèmes de commercialisation et de distribution - facteurs économiques

40. M. Crick Carleton, économiste conseil, souligne qu'il convient d'opérer une distinction entre les objectifs sociaux et les objectifs commerciaux du développement des pêches. Il passe en revue les avantages et les inconvénients de la participation du secteur public et du secteur privé au ramassage et à la commercialisation du poisson. La discussion qui s'ensuit porte sur les difficultés que posent la rentabilisation des projets gérés par le secteur public, sur l'encouragement à la participation et à la prise de risque du secteur privé et sur la nécessité de prendre en compte les coûts cachés et les éléments de subvention.

E. Formation

41. Les besoins de formation à différents niveaux en matière de manutention et de traitement du poisson font l'objet d'un échange de vues. Bien que chaque pays ait ses propres exigences, on constate que des besoins se font sentir dans les domaines particuliers de la réfrigération et de la gestion des petites entreprises. La Conférence estime qu'il est nécessaire de dispenser une formation au plan local aux pêcheurs et aux travailleurs du secteur industriel ainsi qu'au plan régional afin de former des instructeurs pour l'ensemble de la région. Il est également proposé que les sujets relatifs à la pêche soient inscrits dans les programmes scolaires.

42. M. Harry Sperling, coordonnateur régional des pêches du PNUD, précise le contenu d'un cours sur la réfrigération qui doit se tenir à Rarotonga au début de 1984 et signale que le Programme des Nations Unies pour le développement accordera des bourses aux participants originaires des pays du Forum et de la Micronésie. Le délégué des Iles Cook annonce que son gouvernement est disposé à accueillir des stagiaires de tous les pays membres de la CPS, sous réserve des crédits nécessaires. Le délégué de Vanuatu indique qu'il a été proposé d'organiser un colloque sur la manutention et le traitement du poisson qui serait financé par le Secrétariat du Commonwealth. Le gouvernement de Vanuatu a accepté d'accueillir ce colloque s'il s'avère qu'il répond à un besoin.

43. La Conférence souligne l'intérêt d'échanges de spécialistes locaux entre les pays de la région, et les représentants du PNUD et de la CPS rappellent aux participants que ces deux organismes disposent de crédits à cette fin. M. James signale également aux participants que la FAO est en mesure de financer un séminaire de formation d'instructeurs pour la région, éventuellement en collaboration avec la CPS.

44. Un certain nombre de participants relèvent la nécessité d'une formation commerciale de base et le délégué de la Polynésie française indique que de nombreux aspects de cette formation sont traités dans le stage de quatorze semaines de gestion aquacole organisé à Moorea.

45. M. James offre d'envoyer à la CPS, pour diffusion dans la région, une liste des publications de la FAO se rapportant au sujet. De son côté, M. Poulter offre de mettre à la disposition de la région les publications de l'Institut tropical de recherche et de développement, et de faire appel aux spécialistes de cet institut pour répondre à des demandes précises touchant les problèmes de manutention et de traitement du poisson.

46. A l'issue du débat, la Conférence présente les recommandations suivantes :

#### Recommandation No 6

Estimant que la formation à la manutention et aux techniques simples de traitement du poisson correspond à un besoin prioritaire dans la région, et compte tenu du succès incontestable du Projet de développement de la pêche profonde, la Conférence recommande vivement que la Commission du Pacifique Sud élargisse l'actuel Projet de développement de la pêche profonde ou lance un projet analogue dans le cadre duquel des praticiens spécialisés dans la manutention et les techniques simples de traitement du poisson pourraient assurer, dans les pays mêmes, une aide et une formation de plus longue durée dans cet important secteur.

#### Recommandation No 7

Reconnaissant la somme considérable d'expérience et d'informations que possèdent différents pays de la région, et la nécessité de faire la synthèse de ce savoir et de le diffuser à l'échelon régional, la Conférence recommande que la Commission du Pacifique Sud

- a) établisse une liste du matériel et des outils de traitement du poisson utilisés dans l'ensemble de la région, accompagnée de commentaires sur la performance et l'intérêt de ce matériel;
- b) recherche les possibilités de formation technique qui s'offrent tant au sein de la zone d'action de la Commission du Pacifique Sud qu'à l'extérieur;
- c) facilite l'échange entre pays de la région de personnel expérimenté pouvant répondre aux besoins de formation courte dans des secteurs spécialisés.

### VIII. QUESTIONS DIVERSES

47. La mise au point d'engins de pêche tenant maintenant une plus large place dans le Projet de développement de la pêche profonde, la Conférence estime qu'il sera peut-être nécessaire, dans certains cas, d'envisager des missions de plus longue durée dans les pays. Elle charge le Secrétariat général de prendre la décision de prolonger les missions en question lorsqu'il estime qu'elles présentent un intérêt certain pour la région et note le rappel du Secrétariat général selon lequel cela aura une incidence sur le nombre de missions qui pourront être effectuées chaque année dans différents pays dans le cadre du projet.

50. En réponse à une question du délégué des Etats Fédérés de Micronésie, le coordonnateur du Programme thonidés assure les participants qu'une documentation technique complète sera mise à leur disposition avant la réunion proposée dans la recommandation No 5 si le principe de cette réunion est approuvé par la Vingt-troisième Conférence du Pacifique Sud.

49. Le délégué de Kiribati demande que soit précisé le mandat du Comité d'experts du thon des tropiques dont la réunion était prévue dans le cadre de l'examen du point 6 a) de l'ordre du jour. Le coordonnateur du Programme thonidés déclare que ce Comité est une émanation de la Conférence plénière auquel sont normalement invités deux experts. Il précise par ailleurs que le rapport d'expertise indépendante sur certains aspects des activités du Programme d'évaluation des thonidés et marlins, demandé par les gouvernements qui en assurent le financement, serait prochainement imprimé et diffusé à tous les responsables des pêches.

50. Passant à l'élection du Président et du Vice-Président de la prochaine Conférence technique régionale des pêches de la CPS, les participants décident que ces fonctions seront désormais assurées à tour de rôle par les différents pays membres suivant l'ordre alphabétique. Ainsi, la présidence de la prochaine Conférence sera en principe assurée par Tuvalu et la Vice-présidence par Vanuatu.

51. Au nom de tous les participants, M. Pita remercie le Président de son travail assidu et de la façon dont il a mené les débats. De son côté, le conseiller aux pêches, au nom de la Conférence, remercie les services de la Commission de leur collaboration, remerciements auxquels s'associe M. Sperling.

### IX. ADOPTION DU RAPPORT

52. Après adoption du rapport, le Président lève la séance.

X. RESUME DES RECOMMANDATIONS

EXAMEN DU PROGRAMME DE TRAVAIL SUR LA PECHE COTIERE  
Projet de développement de la pêche profonde

Recommandation No 1

La Conférence félicite la Commission du Pacifique Sud de la réussite du Projet de développement de la pêche profonde et recommande de le poursuivre en continuant à faire une large place à la mise au point d'engins et de techniques de petite pêche.

Etude des ressources démersales

Recommandation No 2

La Conférence recommande que la CPS continue de coopérer avec d'autres organisations à la collecte des données relatives aux stocks de poissons démersaux et qu'elle encourage les pays membres à recueillir ces données dans la mesure du possible.

Formation

Recommandation No 3

La Conférence recommande que la Commission du Pacifique Sud s'efforce de trouver un financement à long terme pour le cours CPS de formation à la pêche.

PECHE OCEANIQUE

Les besoins futurs en matière de conservation des ressources de thonidés de la région et le rôle du Programme d'évaluation des thonidés et marlins

Recommandation No 4

La Conférence fait l'éloge du travail exécuté dans le cadre du Programme d'évaluation des thonidés et marlins et recommande vivement de poursuivre ce programme, dans un premier temps pour une période de deux ans, en donnant priorité à la collecte et à l'évaluation des données sur les prises et l'effort de pêche et à l'étude des interactions entre pêcheries.



Recommandation No 5

La Conférence reconnaît qu'il existe d'importantes lacunes dans les données dont dispose le Programme en ce qui concerne les prises et l'effort de pêche, mais elle n'est pas en mesure de déterminer les méthodes qui permettraient d'obtenir les informations nécessaires. Aussi recommande-t-elle à la Vingt-troisième Conférence du Pacifique Sud d'étudier les moyens d'obtenir, pour la poursuite des objectifs du Programme de travail révisé, la collaboration des pays pratiquant la pêche hauturière. La Conférence propose de prévoir à ce titre une réunion des Etats côtiers, des pays pratiquant la pêche hauturière et des organisations internationales intéressées et ayant une expérience dans ce domaine, comme l'Agence des pêches du Forum, la FAO, l'IATTC et l'ICCAT, afin de recenser les méthodes de collecte, d'intégration et d'analyse des données statistiques et autres données scientifiques concernant les espèces de poissons grands migrateurs dans la région. La Conférence relève que les informations émanant du Programme serviront à déterminer les problèmes ayant trait à la conservation des espèces de poissons grands migrateurs dans la région. La conférence proposée aurait ainsi à étudier les dispositions structurelles qui pourraient éventuellement être nécessaires pour assurer la conservation des ressources en thonidés de la région.

JOURNEE D'ETUDE CONSACREE A LA MANUTENTION ET AU TRAITEMENT DU POISSON

Formation

Recommandation No 6

Estimant que la formation à la manutention et aux techniques simples de traitement du poisson correspond à un besoin prioritaire dans la région, et compte tenu du succès incontestable du Projet de développement de la pêche profonde, la Conférence recommande vivement que la Commission du Pacifique Sud élargisse l'actuel Projet de développement de la pêche profonde ou lance un projet analogue dans le cadre duquel des praticiens spécialisés dans la manutention et les techniques simples de traitement du poisson pourraient assurer, dans les pays mêmes, une aide et une formation de plus longue durée dans cet important secteur.

Recommandation No 7

Reconnaissant la somme considérable d'expérience et d'informations que possèdent différents pays de la région, et la nécessité de faire la synthèse de ce savoir et de le diffuser à l'échelon régional, la Conférence recommande que la Commission du Pacifique Sud :

- a) établisse une liste du matériel et des outils de traitement du poisson utilisés dans l'ensemble de la région, accompagnée de commentaires sur la performance et l'intérêt de ce matériel;
  - b) recherche les possibilités de formation technique qui s'offrent tant au sein de la zone d'action de la Commission du Pacifique Sud qu'à l'extérieur;
  - c) facilite l'échange entre pays de la région de personnel expérimenté pouvant répondre aux besoins de formation courte dans des secteurs spécialisés.
-

ANNEXE I

Liste des documents de travail présentés à la conférence

SPC/Fisheries 15/Officieux 1 - Liste des participants

- WP.1 - Compte rendu sommaire des activités menées par la Commission du Pacifique Sud dans le domaine des pêches - Ressources côtières
- WP.2 - Un modèle amélioré de ligne de mouillage de DCP proposé aux pays insulaires du Pacifique
- WP.3 - Résumé des travaux de mise au point d'engins et de techniques de petite pêche effectués par la CPS
- WP.4 - Etat d'avancement des projets prioritaires inscrits au Programme d'évaluation des thonidés et marlins
- WP.5 - Les besoins de la région en matière d'évaluation et de conservation des ressources et les dispositions institutionnelles possibles
- WP.6 - Principes de création et de gestion de structures de ramassage, de manutention, de traitement et de commercialisation pour le secteur de la pêche artisanale dans la zone d'action de la Commission du Pacifique Sud
- WP.7 - Exposé national de Fidji
- WP.8 - Exposé national du Samoa-Occidental
- WP.9 - Etat d'avancement des recherches conduites par l'ORSTOM en matière de pêche à Vanuatu, par R. Grandperrin et F. Brouard
- WP.10 - Programme d'embarquement d'observateurs
- WP.11 - Les dispositifs de concentration de poissons en Polynésie française - Bilan par B. Ugolini et F. Leproux
- WP.12 - La pêche aux poissons démersaux profonds à Vanuatu : Etude préliminaire, par F. Brouard et R. Grandperrin
- WP.13 - Exposé national de l'Australie
- WP.14 - Messages échangés entre le Gouvernement des Iles Salomon et la Commission du Pacifique Sud au sujet du point 6.a) de l'Ordre du jour provisoire
- WP.15 - Exposé national du Royaume de Tonga

- SPC/Fisheries 15/WP.16 - Exposé national de Guam
- WP.17 - Exposé national des Etats Fédérés de Micronésie
- WP.18 - Journée d'étude consacrée à la manutention et au traitement du poisson - Projet d'ordre du jour
- Document de fond 1 - Conditions de la conservation des ressources en thonidés du Pacifique tropical, central et occidental
- 2 - Le développement de l'aquaculture : Une approche océanienne ? par K. Roger Uwate et Peniasi Kunatuba
- 3 - Preliminary report of an examination of a failed morning line from Fiji : A suspected case of fish bite, by B. Prindle
- 4 - Transport par avion du poisson des Samoa américaines vers les marchés d'Hawaï, par Richard M. Howell
- 5 - Review of Papua New Guinea's research work programme in coastal waters, by Kanudi Fisheries Research Station, Konedobu
- 6 - Agenda Item 8 of the report of the 1983 Planning and Evaluation Committee - Conservation of the tuna resources of the Western and Central Tropical Pacific
- 7 - Papua New Guinea Summary - Fish aggregating Devices, by Kanudi Fisheries Research Station, Konedobu
- 8 - Quinzième Conférence technique régionale des pêches.
-

ANNEXE II

LISTE DES PARTICIPANTS

Australie

Mr Myles A.Q. Sturman  
Principal Executive Officer  
Joint Fishing Arrangements Section  
External Relations Branch  
Fisheries Division  
Department of Primary Industry  
CANBERRA

Mr Stephen Henningham  
Vice-Consul d'Australie en Nouvelle-Calédonie  
Consulat général d'Australie  
B.P. 22  
NOUMEA  
Nouvelle-Calédonie

Iles Cook

Mr Julian Dashwood  
Acting Secretary  
Ministry of Marine Resources  
RAROTONGA

Etats Fédérés de  
Micronésie

Mr Masao Nakayama  
External Affairs Department  
KOLONIA, Ponape

Mr P. Sitan  
Deputy Director  
Micronesian Maritime Authority  
KOLONIA, Ponape  
Iles Carolines orientales, 96941

Mr M. Gawel  
Department of Resources and  
Development  
KOLONIA, Ponape  
Iles Carolines orientales, 96941

Mr Richard Croft  
State Fisheries Officer  
Division of Marine Resources  
P.O. Box B  
KOLONIA, Ponape  
Iles Carolines Orientales, 96941

Etats-Unis d'Amérique Mr Richard S. Shomura  
Director  
National Marine Fisheries Service (N.M.F.S.)  
Honolulu Laboratory  
P.O. Box 3830  
HONOLULU  
Hawaï, 96812

Mr Doyle E. Gates  
Administrator  
Western Pacific Program Office  
National Marine Fisheries Service (N.M.F.S.)  
P.O. Box 3830  
2570 Dole St  
HONOLULU  
Hawaï, 96812

Fidji Mr Tui Cavuilati  
Principal Fisheries Officer  
Fisheries Division  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 358  
SUVA

France M. Renaud Pianet  
Océanographe-biologiste  
Spécialiste des pêches au Centre  
ORSTOM de NOUMEA  
B.P. A5  
NOUMEA Cedex  
Nouvelle-Calédonie

M. Alain Morlière  
Océanographe-physicien  
Chargé du projet télédétection au  
Centre ORSTOM de NOUMEA  
B.P. A5  
NOUMEA Cedex, Nouvelle-Calédonie

M. Jean-Paul Rebert  
Océanographe-physicien (environnement  
océanographique) au Centre ORSTOM  
de NOUMEA  
B.P. A5  
NOUMEA Cedex, Nouvelle-Calédonie

M. Gaston Le Paudert  
Second Délégué français à la  
Commission du Pacifique Sud  
B.P. 420  
NOUMEA, Nouvelle-Calédonie

Guam Mr Paul Callaghan  
University of Guam  
UOG Station (CBPA)  
MANCILAO, 96913

Kiribati

Mr Barerei Onorio  
Chief Fisheries Officer  
Fisheries Division  
Ministry of Natural Resources Development  
P.O. Box 241  
BIKENIBEU, Tarawa

Iles Marshall

Mr Steve Muller  
Assistant Secretary  
Ministry of Foreign Affairs  
MAJURO, 96960

Nouvelle-Calédonie

M. P. Rosenberg  
Adjoint au Chef de Service de la marine  
marchande et des pêches maritimes  
B.P. 36  
NOUMEA

M. A. Desurmont  
Ingénieur des pêches au Service territorial  
de la Marine marchande et des Pêches maritimes  
B.P. 36  
NOUMEA

M. Jacques Kusser  
Chef de la Division environnement au  
Service des eaux et forêts  
B.P. 285  
NOUMEA

M. Jean-Louis Boglio  
Capitaine du Port autonome de Nouméa  
B.P. 14  
NOUMEA

M. Y. Serve  
Président de la Société Polypêche  
B.P. 2387  
NOUMEA

Nouvelle-Zélande

Mr T.E. Norris  
Scientist (EEZ)  
Fisheries Management Division  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
WELLINGTON

Papouasie-Nouvelle-Guinée

His Excellency Mr Jacob Kairi  
PNG High Commissioner to Solomon Islands  
PNG High Commission  
HONIARA  
Iles Salomon

Mr David J. Doulman  
Principal Fisheries Research Economist  
Fisheries Division  
Department of Primary Industry  
P.O. Box 417  
KONEDOBU

Polynésie française M. B. Ugolini  
Etablissement pour la valorisation des  
activités aquacoles et maritimes  
B.P. 20  
PAPEETE, Tahiti

Royaume-Uni Mr R.W. Beales  
Fisheries Adviser  
British Development Division in the Pacific  
Private Mail Bag  
SUVA  
Fidji

Samoa américaines Mr Henry Sesepasara  
Director  
Office of Marine Resources  
P.O. Box 3730  
PAGO PAGO, 96799

Samoa-Occidental Mr A. Philipp  
Chief Fisheries Officer  
Department of Agriculture, Forests and  
Fisheries  
P.O. Box 1442  
APIA

Tokelau Mr Foua Toloa  
Agriculture and Fisheries Extension Officer  
C/- Office for Tokelau Affairs  
P.O. Box 865  
APIA  
Samoa-Occidental

Tonga Mr Clifford Ratcliffe  
Principal Fisheries Officer  
Fisheries Division  
Ministry of Agriculture, Fisheries and  
Forests  
P.O. Box 14  
NUKU'ALOFA

Mr Semisi Fakahau  
Fisheries Officer  
Fisheries Division  
Ministry of Agriculture, Fisheries and  
Forests  
P.O. Box 14  
NUKU'ALOFA

Tuvalu Mr Elisala Pita  
Fisheries Officer  
Fisheries Division  
Ministry of Commerce and Natural Resources  
VAIAKU, Funafuti



Vanuatu

M. James Crossland  
Directeur des Pêches  
Département des Pêches  
Ministère des Terres et des Ressources  
naturelles  
B.P. 22  
PORT-VILA

Mr R. Stevens  
Département des Pêches  
B.P. 22  
PORT-VILA

Wallis et Futuna

M. C. Logologofolau  
Conseiller Territorial  
MATA'UTU

CONSULTANTS

Dr Antony D. Lewis  
Principal Fisheries Officer  
Fisheries Division  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 358  
SUVA  
Fidji

Lt. J.G. Richard L. Boy, USCG  
National Oceanic and Atmospheric  
Administration (NOAA)  
Data Buoy Center  
NSTL  
MISSISSIPPI, 39529  
Etats-Unis d'Amérique

Dr Robin Allen  
Assistant Director  
Fisheries Research Division  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
P.O. Box 297  
WELLINGTON  
Nouvelle-Zélande

OBSERVATEURS

Agence des Etats-Unis pour  
le développement interna-  
tional

Mr William E. Paupe  
United States Agency for International  
Development  
Ambassade des Etats-Unis d'Amérique  
P.O. Box 218  
SUVA  
Fidji

Agence des pêches du Forum  
(FFA)

Mr D.A.P. Muller  
Director  
Forum Fisheries Agency  
P.O. Box 629  
HONIARA  
Iles Salomon

Mr Alan B. Chapman  
Fisheries Development Officer  
Forum Fisheries Agency  
P.O. Box 629  
HONIARA  
Iles Salomon

American Tunaboat Association  
(ATA)

Mr August Felando  
President  
American Tunaboat Association  
1 Tuna Lane  
SAN DIEGO, CA. 92101  
Etats-Unis d'Amérique

Bureau de coopération écono-  
mique du Pacifique Sud

Mr Peter Adams  
Deputy Director  
South Pacific Bureau for Economic  
Co-operation  
G.P.O. Box 856  
SUVA  
Fidji

Canadian University Service  
Overseas (CUSO)

Mr Garry Bargh  
Director  
Canadian University Service Overseas  
B.P. 158  
PORT VILA  
Vanuatu

Corporation Franco-Asiatique  
(CFA)

M. Jacques Marcille  
Corporation Franco-Asiatique  
400 Orchard Road  
Orchard Towers 14-05  
SINGAPOUR 0923

OBSERVATEURS (suite)

Centre national pour  
l'exploitation des océans  
(CNEXO)

M. Besse  
B.P. 2059  
NOUMEA  
Nouvelle-Calédonie

Donaghys Industries LTD

Mr B. Harkness  
Northern Sales Manager  
Donaghys Industries Ltd  
P.O. Box 342  
AUCKLAND  
Nouvelle-Zélande

Fondation du Pacifique Sud

Mr Richard Volk  
Coordonnateur des pêches de la FPS  
dans les Iles Salomon  
P.O. Box 400  
HONIARA  
Iles Salomon

Institut tropical de recherche  
et de développement

Dr R. Poulter  
A/Head - Fish and Meat Section  
Tropical Development and Research  
Institute  
56-62 Gray's Inn Road  
LONDRES WC1X 8LU  
Royaume-Uni

Office de la recherche  
scientifique et technique  
oultre-mer (ORSTOM)

M. William Bour  
Océanographe  
Centre ORSTOM de Nouméa  
B.P. A5  
NOUMEA CEDEX  
Nouvelle-Calédonie

M. Jean-Pierre Hallier  
Océanographe  
Centre ORSTOM de NOUMEA  
B.P. A5  
NOUMEA CEDEX  
Nouvelle-Calédonie

M. Michel Petit  
Océanographe  
Centre ORSTOM de Nouméa  
B.P. A5  
NOUMEA CEDEX  
Nouvelle-Calédonie

Mme Chantal Conand  
Océanographe  
Centre ORSTOM de Nouméa  
B.P. A5  
NOUMEA CEDEX  
Nouvelle-Calédonie

OBSERVATEURS (suite)

Office de la recherche  
scientifique et technique  
outre-mer (ORSTOM)  
(suite)

M. F. Conand  
Océanographe  
Centre ORSTOM de Nouméa  
B.P. A5  
NOUMEA CEDEX  
Nouvelle-Calédonie

M. Michel Kulbicki  
Océanographe  
Centre ORSTOM de Nouméa  
B.P. A5  
NOUMEA CEDEX  
Nouvelle-Calédonie

M. René Grandperrin  
Mission ORSTOM de Port-Vila  
B.P. 76  
PORT-VILA  
Vanuatu

M. Eric Morize  
ORSTOM  
B.P. 529  
PAPEETE - Tahiti  
Polynésie française

Organisation des Nations Unies  
pour l'Alimentation et l'Agricul-  
ture (FAO)

Mr Harry Sperling Jr.  
Responsable du Programme de la pêche  
dans le Pacifique Sud  
UNDP Private Mail Bag  
SUVA  
Fidji

Mr D.G. James  
Responsable de l'industrie de la  
pêche à l'Organisation des Nations  
Unies pour l'Alimentation et  
l'Agriculture,  
Service de l'utilisation et de la  
commercialisation du poisson  
Division de l'industrie de la pêche  
Via delle Terme di Caracalla  
00100 - ROME -

Dr Paul J. Hooker  
Direction du Programme Indo-Pacifique  
de développement et de gestion du thon  
P.O. Box 2004  
COLOMBO 10  
Sri Lanka

OBSERVATEURS (suite)

Pacific Islands Development  
Program (PIDP)

Mr P. Kunatuba  
Pacific Islands Development Program  
East-West Center  
1777 East West Road  
HONOLULU  
Hawaï, 96848

Purse Seiner Services (NZ) Ltd.  
(PSS)

Mr George Habib  
General Manager  
Purse Seiner Services (NZ) Ltd.  
P.O. Box 3269  
AUCKLAND 1  
Nouvelle-Zélande

Star Kist Foods Inc.

Mr Anthony V. Nizetich  
Director  
Government Relations  
Star-Kist Foods, Inc.  
582 Tuna Street  
TERMINAL ISLAND, CA. 90731  
Etats-Unis d'Amérique

United Kingdom

Mr Crick Carleton  
Director  
Nautilus Consultants  
Management, Economics and Development  
Services to the Fishing Industry  
22 Market Place, Hatfield  
HERTFORDSHIRE AL10 OLN  
Royaume-Uni

United States Tuna Foundation  
(USTF)

Mr O.E. Kerns Jr.  
Executive Director  
United States Tuna Foundation  
2040 Harbour Island Drive  
Suite 208  
SAN DIEGO, CA. 92101  
Etats-Unis d'Amérique

Secrétariat général de la CPS

M. Bernard Smith  
Conseiller aux pêches  
(Directeur de la Conférence)

M. Robert Kearney  
Coordonnateur du Programme d'évaluation  
des thonidés et marlins

M. Gary Preston  
Conseiller adjoint aux pêches

M. Paul Mead  
Maître-pêcheur

M. Lindsay Chapman  
Maître-pêcheur

M. Pale Taumaia  
Maître-pêcheur

Secrétariat général de la CPS  
(suite)

M. Sandy Argue  
Spécialiste de la recherche  
halieutique

M. Charles Ellway  
Chargé de recherche  
halieutique

M. Richard Farman  
Chargé de recherche  
halieutique

M. Robert Gillett  
Chargé de recherche  
halieutique

M. L. Hammon  
Spécialiste de la recherche  
halieutique

M. J. Sibert  
Spécialiste de la recherche  
halieutique

M. Will Smith  
Directeur des programmes informatiques  
du Programme d'évaluation des thonidés  
et marlins

Mlle Meryl Williams  
Statisticienne des pêches

Mme Geneviève Barrau  
Directeur du Service linguistique

Mlle Françoise Raynaud  
Interprète

Mme Phillida Stephens  
Interprète

M. Gérard Desroches  
Traducteur

Mlle Vaipu Magele  
Secrétaire de la Conférence

M. David Mills  
Technicien d'entretien

---